

Lo que usted debe saber sobre

# la enfermedad de Crohn

(What you need to know about Crohn's Disease)



NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH  
National Digestive Diseases Information Clearinghouse



U.S. Department  
of Health and  
Human Services



# Lo que usted debe saber sobre la enfermedad de Crohn

(What you need to know about Crohn's Disease)



NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH  
National Digestive Diseases Information Clearinghouse

## Índice

Definición de enfermedad de Crohn.....	1
¿Quiénes padecen enfermedad de Crohn? .....	2
Síntomas de la enfermedad de Crohn .....	3
Causa de la enfermedad de Crohn .....	4
Diagnóstico de la enfermedad de Crohn .....	5
Complicaciones de la enfermedad de Crohn .....	7
Tratamiento de la enfermedad de Crohn .....	9
Glosario.....	15
Cómo obtener más información .....	16
Agradecimientos .....	17

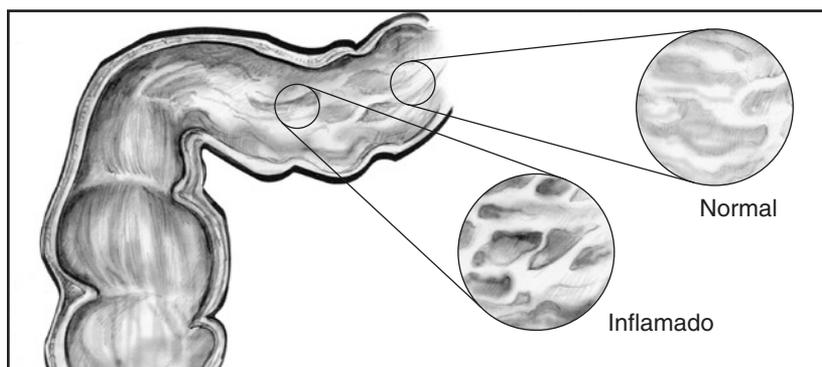
## Definición de enfermedad de Crohn

La enfermedad de Crohn causa inflamación en partes del tubo digestivo. La inflamación

- es irritación e hinchazón
- generalmente es causada por llagas llamadas úlceras
- puede causar dolor y diarrea

El tubo digestivo

- es el pasaje por el que viajan los alimentos a través del cuerpo
- va desde la boca hasta el ano
- también se conoce como tubo gastrointestinal



En la enfermedad de Crohn, partes del tubo digestivo se inflaman. La mucosa enferma del tubo digestivo se hincha y cicatriza.

La enfermedad de Crohn a veces puede ser difícil de diagnosticar. Esto es porque sus síntomas son similares a los síntomas de otras enfermedades del tubo digestivo. La enfermedad puede afectar cualquier área del tubo digestivo, pero afecta principalmente una parte del intestino delgado llamada **íleon**.\*

## ¿Quiénes padecen enfermedad de Crohn?

La enfermedad de Crohn puede ser hereditaria, lo que significa que “corre en la familia”. Hasta 20 por ciento de las personas con enfermedad de Crohn tienen un pariente con la enfermedad u otra enfermedad inflamatoria del intestino. Es más común en personas de 20 a 30 años de edad. Tanto los hombres como las mujeres pueden padecer enfermedad de Crohn.

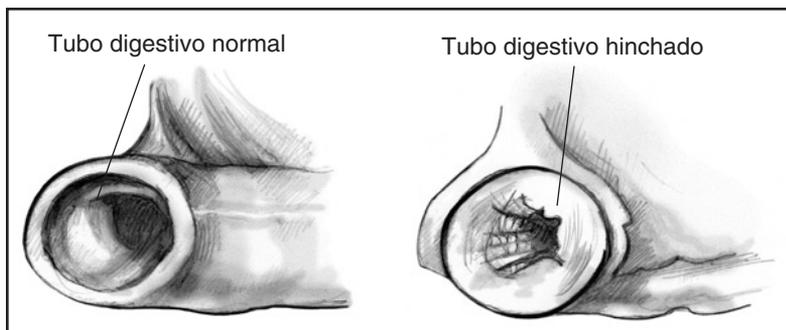
\*Las palabras en **negrita** se definen en el glosario de la página 15.

## Síntomas de la enfermedad de Crohn

Los síntomas de la enfermedad de Crohn pueden variar de una persona a otra. Los síntomas más comunes son dolor abdominal y diarrea. Algunas personas tienen sangrado en el recto. El recto es el extremo inferior del tubo digestivo, justo antes del ano. El sangrado rectal

- puede ser intenso
- tal vez no se detenga sin ayuda médica
- puede provocar anemia (indicación de que el cuerpo ha perdido demasiados glóbulos rojos)

La anemia causa cansancio. También puede causar pérdida de peso, problemas de la piel y fiebre. Los niños con enfermedad de Crohn pueden desarrollarse y crecer más lentamente que otros niños. Incluso es posible que no alcancen la estatura esperada.



La hinchazón del tubo digestivo achica el pasaje.

## Causa de la enfermedad de Crohn

Los científicos tienen muchas ideas acerca de qué causa la enfermedad de Crohn. En las personas con enfermedad de Crohn, puede que el sistema inmunitario confunda las bacterias y los alimentos como “invasores”. El sistema inmunitario ataca a estos invasores, haciendo que los glóbulos blancos se acumulen en la mucosa de los intestinos. Esta acumulación produce hinchazón y daño intestinal.

Este problema en el sistema inmunitario puede ser una causa de la enfermedad, pero también puede ser una consecuencia. Otros factores asociadas con inflamación del tubo digestivo son

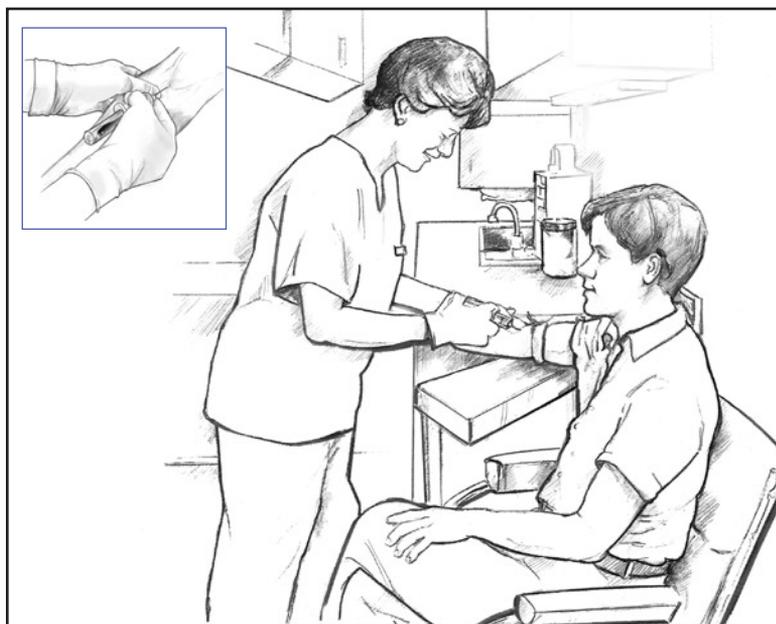
- los genes de una persona
- incapacidad del sistema inmunitario de diferenciar entre bacterias dañinas y no dañinas en el tubo digestivo
- factores ambientales desconocidos que provoquen la enfermedad

## Diagnóstico de la enfermedad de Crohn

Para diagnosticar la enfermedad de Crohn, el médico necesita obtener un historial clínico detallado y los resultados de un examen físico y ciertas pruebas. Durante su consulta, el médico

- preguntará sobre sus síntomas y su salud
- tal vez le haga algunas pruebas de sangre
- quizás le pida una muestra de heces

Las pruebas de sangre pueden detectar anemia, la que puede significar que usted tiene sangrado en los intestinos. Estas pruebas también pueden



detectar si usted tiene una cantidad alta de glóbulos blancos, un signo de inflamación en el cuerpo. Se puede usar una muestra de heces para determinar si hay sangrado. Esto verifica que el problema no es causado por una infección.

El médico tal vez le haga otras pruebas o procedimientos para detectar la enfermedad.

- Radiografías. Además de radiografías rutinarias, a veces el médico toma una radiografía especializada llamada serie gastrointestinal (“upper GI series” en inglés).
- Tránsito intestinal (“small bowel follow-through” en inglés). Se usa esta prueba para determinar la condición de su intestino delgado. Si le hiciera esta prueba, tendría que tomar bario, un líquido lechoso. El bario luce blanco en una película radiográfica, lo que ayuda al médico a ver úlceras y otros problemas.
- **Sigmoidoscopia o colonoscopia.** Estas pruebas se usan para examinar mejor el interior de los intestinos. Para ambas pruebas, el médico coloca un tubo largo en el ano. El tubo viaja cerca de 3 pies en el intestino grueso y algunas veces hacia el extremo del intestino delgado. El tubo está conectado a una pantalla de video que

muestra imágenes de los intestinos. Por eso el médico puede ver cualquier inflamación, úlceras o sangrado.

- **Biopsia.** En una biopsia se quita una porción de tejido, en este caso de la mucosa intestinal. El médico examina el tejido con un microscopio para confirmar el diagnóstico de enfermedad de Crohn. Para este procedimiento tomaría una medicina para sedarlo. La biopsia no se siente.

## Complicaciones de la enfermedad de Crohn

La enfermedad de Crohn puede causar un bloqueo intestinal. El bloqueo ocurre cuando la pared intestinal se engrosa o hincha debido a la inflamación y el tejido cicatricial. Además, las úlceras pueden causar la formación de túneles en las áreas inflamadas del intestino o incluso en las partes sanas. Estos túneles se llaman **fístulas**. A veces pueden formarse algunos sacos de infección, llamados abscesos, en las fístulas y alrededor de éstas. Las fístulas se pueden tratar con medicina, pero algunas veces se requiere una cirugía.

Las personas con enfermedad de Crohn con frecuencia no obtienen los nutrientes que necesitan. Si usted tiene enfermedad de Crohn,

puede que no obtenga suficientes proteínas, vitaminas o calorías en su dieta. Es decir, en lo que come y bebe. Hay varias situaciones que pueden causar que una persona no obtenga los nutrientes que necesita:

- Puede que se sienta mal del estómago y por eso no coma lo suficiente.
- Es posible que esté perdiendo proteína en el intestino.
- Quizás no pueda absorber los nutrientes de sus alimentos.

Otros problemas que sufren algunas personas con enfermedad de Crohn son

- artritis
- problemas en la piel
- inflamación en los ojos o la boca
- piedras en los riñones
- piedras en la vesícula

Algunos de estos problemas desaparecen durante el tratamiento. Pero algunos se deben tratar con otras medicinas.

## Tratamiento de la enfermedad de Crohn

El tratamiento de la enfermedad de Crohn depende de

- dónde está localizada la enfermedad
- qué tan grave es la enfermedad
- cuáles problemas el paciente ya padece a causa de la enfermedad
- cuáles tratamientos el paciente ha recibido en el pasado



Las metas del tratamiento son

- ayudar con la inflamación
- corregir los problemas nutricionales
- aliviar síntomas como dolor abdominal, diarrea y sangrado rectal

El tratamiento puede incluir

- medicamentos
- minerales y vitaminas
- cirugía
- apoyo nutricional

### **Tratamiento con medicamentos**

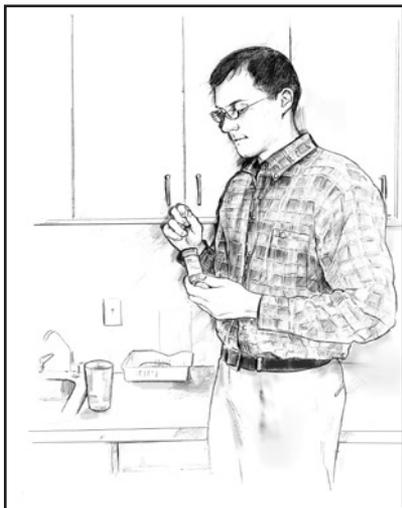
El médico puede tratar la enfermedad de Crohn primero con un medicamento **antinflamatorio**. Este tipo de medicamentos ayuda a detener la inflamación y a aliviar el dolor y la diarrea. A veces, el medicamento causa efectos secundarios. Deberá hablar con su médico acerca de qué esperar.

También puede ser necesario utilizar otros tipos de tratamiento.

- **Esteroides.** Los esteroides se producen con sustancias químicas naturales del cuerpo. No obstante, los esteroides se utilizan solamente por un período breve, ya que la exposición a largo plazo puede causar problemas.
- **Supresores del sistema inmunitario.** Estos funcionan previniendo que su cuerpo se ataque a sí mismo. Consulte a su médico sobre los efectos secundarios de este tratamiento.
- **Infliximab (Remicade) o adalimumab (Humira).** Remicade y Humira son medicamentos muy fuertes que se administran por inyección en la vena. Puede

hablar con su médico para determinar si recomienda uno de estos medicamentos en su caso.

La meta del tratamiento con medicamentos es evitar el uso de esteroides a largo plazo, para que usted mejore y se mantenga mejor.



## **Dieta**

No ha sido determinado que algún alimento en particular cause daño o inflamación al intestino. Sin embargo, cuando las personas padecen enfermedad de Crohn, los siguientes alimentos pueden empeorar la diarrea y el dolor abdominal:

- las especias picantes
- el alcohol
- los alimentos grasosos
- algunos productos lácteos

Es posible que su médico le recomiende una dieta especial para que obtenga más nutrientes. A menudo se usan suplementos líquidos que son ricos en calorías. Éstos le dan las calorías adicionales y la cantidad adecuada de vitaminas y minerales que necesita para mantenerse sano.

## **Cirugía**

Algunas personas con enfermedad de Crohn necesitan una cirugía para tratar

- el bloqueo
- las fístulas
- las infecciones
- el sangrado

La cirugía es necesaria si las medicinas dejan de funcionar. La cirugía por lo general no hace que una persona se cure para siempre. Algunas personas necesitan someterse a varias cirugías porque la inflamación y los síntomas regresan.

La cirugía más común para la enfermedad de Crohn consiste en quitar sólo la sección enferma del intestino. En esta operación, después de quitar la parte enferma del intestino, se vuelve a unir las partes sanas.

Rara vez el cirujano no puede volver a unir los dos extremos. En este caso necesita crear una salida, o estoma, también llamada ostomía. Para producir un estoma, un extremo del intestino delgado—que no estaba conectado anteriormente—se pasa por un pequeño orificio creado en la parte inferior de la pared abdominal. El estoma tiene aproximadamente el tamaño de una moneda de 25 centavos. Luego, la persona coloca una bolsita sobre el orificio para recolectar desechos y la vacía según sea necesario.

En las personas con enfermedad de Crohn que afecta a todo o parte del intestino grueso, puede ser necesario quitar todo el colon. Esto se hace con una operación llamada **colectomía**. Si se quita todo el colon, en general es necesario el uso de un estoma.

Ya que es posible tener síntomas incluso después de la cirugía, los pacientes deben

- hablar con el médico y otros pacientes antes de tomar esta decisión
- saber qué esperar de la cirugía
- decidir qué medicamentos funcionarían mejor para evitar luego que la enfermedad reaparezca (si es necesario tomar medicamentos)

Hay grupos de apoyo para quienes padecen enfermedad de Crohn. Éstos pueden ayudarles a encontrar el apoyo que necesitan.

Las personas con enfermedad de Crohn pueden sentirse bien y no tener síntomas durante mucho tiempo. Puede que necesiten tomar medicamentos por largos períodos. Pero la mayoría pueden conservar sus trabajos, formar una familia y vivir sus vidas plenamente.

## Glosario

**antiinflamatorio:** medicamento que previene o reduce la inflamación.

**colectomía:** una operación para quitar todo o parte del colon.

**colonoscopia:** una prueba para estudiar el recto y el colon. El médico usa un tubo largo, flexible y angosto con una luz y lentes diminutas en la punta. Este tubo se llama colonoscopio.

**fístulas:** un pasaje anormal entre dos órganos o entre un órgano y el exterior del cuerpo. Se producen cuando los tejidos dañados entran en contacto unos con otros y se unen mientras cicatrizan.

**íleon:** el extremo inferior del intestino delgado.

**sigmoidoscopia:** el examinar el colon sigmoide y el recto con un tubo flexible o rígido, llamado sigmoidoscopio.

## Cómo obtener más información

Nota: Si quiere ponerse en contacto con una de las siguientes organizaciones, es posible que necesite la ayuda de un intérprete o algún familiar o amigo bilingüe. No todas las organizaciones ofrecen asistencia en español.

### **Crohn's & Colitis Foundation of America**

386 Park Avenue South, 17th Floor

New York, NY 10016-8804

Teléfono: 1-800-932-2423

Correo electrónico: [info@ccfa.org](mailto:info@ccfa.org)

Internet: [www.ccfa.org](http://www.ccfa.org)

### **Reach Out for Youth with Ileitis and Colitis, Inc.**

84 Northgate Circle

Melville, NY 11747

Teléfono: 631-293-3102

Correo electrónico: [reachoutforyouth@reachoutforyouth.org](mailto:reachoutforyouth@reachoutforyouth.org)

Internet: [www.reachoutforyouth.org](http://www.reachoutforyouth.org)

### **United Ostomy Associations of America, Inc.**

P.O. Box 66

Fairview, TN 37062

Teléfono: 1-800-826-0826

Correo electrónico: [info@uoaa.org](mailto:info@uoaa.org)

Internet: [www.uoaa.org](http://www.uoaa.org)

## Agradecimientos

El National Digestive Diseases Information Clearinghouse, NDDIC por sus siglas, que en español se llama Centro Coordinador Nacional de Información sobre las Enfermedades Digestivas, agradece a las siguientes personas por su ayuda con la revisión científica y editorial de la versión en inglés de esta publicación:

Marla Dubinsky, M.D.  
Cedars-Sinai Medical Center  
Los Angeles, CA

Un agradecimiento también a Jyl Pomeroy, B.S., R.N., de Arlington Free Clinic, Arlington, VA, por facilitar la revisión de la versión en inglés de esta publicación con el público.

El Gobierno de los Estados Unidos no apoya ni prefiere ningún producto ni compañía en particular. Los nombres comerciales, patentados y de compañías que aparecen en este documento se usan únicamente porque se consideran necesarios en el contexto de la información provista. Si algún producto no se menciona, la omisión no significa ni implica que el producto no sea satisfactorio.



# National Digestive Diseases Information Clearinghouse

2 Information Way

Bethesda, MD 20892-3570

Teléfono: 1-800-891-5389

Fax: 703-738-4929

Correo electrónico: [nddic@info.niddk.nih.gov](mailto:nddic@info.niddk.nih.gov)

Internet: [www.digestive.niddk.nih.gov](http://www.digestive.niddk.nih.gov)

El National Digestive Diseases Information Clearinghouse (NDDIC) es el Centro Coordinador Nacional de Información sobre las Enfermedades Digestivas, un servicio del National Institute of Diabetes and Digestive and Kidney Diseases (NIDDK). Este Instituto forma parte de los National Institutes of Health, que a su vez dependen del Department of Health and Human Services de los Estados Unidos. Fundado en 1980, el NDDIC proporciona información sobre las enfermedades digestivas a las personas con trastornos digestivos y a sus familiares, así como a los profesionales de la salud y al público en general. El NDDIC responde a preguntas, produce y distribuye publicaciones y colabora estrechamente con organizaciones profesionales, gubernamentales y de pacientes para coordinar los recursos sobre las enfermedades digestivas.

Las publicaciones producidas por el NDDIC son revisadas cuidadosamente por los científicos del NIDDK y por expertos fuera de la organización.

Esta publicación no tiene derechos de autor. El NDDIC otorga su permiso a los usuarios de este librito para que pueda ser reproducido y distribuido en cantidades ilimitadas.

También se encuentra este librito en  
[www.digestive.niddk.nih.gov/spanish/index.asp](http://www.digestive.niddk.nih.gov/spanish/index.asp).

Esta publicación puede contener información sobre medicamentos que se usan para tratar una afección médica. Durante la preparación de este librito, el NIDDK incluyó la información más actualizada disponible. Ocasionalmente, se publica información nueva sobre medicamentos. Para recibir información al día, o si tiene preguntas sobre cualquier medicamento, comuníquese con el U.S. Food and Drug Administration (FDA). Llame gratis al 1-888-INFO-FDA (463-6332), o visite su sitio web en [www.fda.gov](http://www.fda.gov) (en español: [www.fda.gov/oc/spanish/default.htm](http://www.fda.gov/oc/spanish/default.htm)). Consulte a su médico para más información.



U.S. DEPARTMENT OF HEALTH  
AND HUMAN SERVICES  
National Institutes of Health



National Institute of Diabetes and  
Digestive and Kidney Diseases

NIH Publication No. 08 5774S  
Octubre 2007